



يحق لك الحصول على مدخراتك التقاعدية إذا كنت تعاني من مرض عضال مميت، أو إصابة
إذا كنت تعاني من مرض عضال مميت أو إصابة، فنتيجة للتعديلات التي أدخلت على قانون الضرائب، يمكنك الحصول على مدخراتك التقاعدية دون دفع الضريبة على الأموال المسحوبة. وهذا التعديل ساري المفعول اعتباراً من 1 تموز / يولية 2007.

كيف يمكنني الحصول على مدخراتي التقاعدية إذا كنت أعاني من مرض عضال مميت أو إصابة؟
عليك تقديم طلب مباشر إلى صندوق الإيداع التقاعدي الخاص بك. وسيقوم الصندوق بإتخاذ قرار صرف مدخراتك التقاعدية.

إذا كان الصندوق يسمح بالدفع، فعليك تزويدهم بشهادة طبية لكي يتمكنوا من الدفع لك.

المبلغ المدفوع سيكون على شكل دفعة واحدة.

هل ينبغي علي أن أسعى للحصول على المشورة المالية؟
ينبغي عليك الحصول على المشورة المالية المستقلة قبل التقدم بطلب الحصول على الصرف المبكر لمدخراتك التقاعدية.

يوفر السنترلنك خدمة مجانية ومستقلة، وهي متاحة لأي شخص عن طريق خدمة المعلومات المالية ([FIS: Financial Information Service](#)). للحصول على معلومات بلغات أخرى يمكنك الإتصال برقم **13 12 02**.

لمزيد من المعلومات، يمكن الرجوع إلى الموقع الإلكتروني للسنترلنك، www.centrelink.com.au.

ما هي الشهادات الطبية التي أحتاج إليها؟

تحتاج إلى شهادة اثنين من الاطباء المسجلين. يمكنك تقديم شهادة واحدة موقعة من اثنين من الأطباء الممارسين، أو يمكنك تقديم شهادتين منفصلتين. لا بد أن تكون إحدى الشهادتين من طبيب أخصائي في مجال طبي ذي صلة بمرضك أو إصابتك.

يجب أن يشهد الطبيب بأنك تعاني من مرض عضال مميت، أو من إصابة من المرجح أن تتسبب في وفاتك في غضون 12 شهراً.

ما هي مدة صلاحية هذه الشهادات الطبية؟

هذه الشهادات سارية لمدة 12 شهراً. وهذه الفترة تسمى فترة سريان صلاحية الشهادة.

يمكن لصندوق الإيداع التقاعدي صرف مدخراتك التقاعدية في أي وقت خلال فترة الـ 12 شهراً، أي فترة سريان صلاحية الشهادة.

متى يجب علي تقديم الشهادات لصندوق الإيداع التقاعدي؟
عموماً، عليك تسليم الشهادات للصندوق عند تقديم طلبك للدفع.

إسأل الصندوق عن الوثائق التي يحتاجون إليها.

ما هو مبلغ مدخرات التقاعد الذي يمكنني الحصول عليه؟

لا توجد قيود على المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه، ولكن قيمة المبلغ تعتمد على القوانين الخاصة بالصندوق.

يمكنك الحصول على أي مبالغ موجودة في حسابك لدى الصندوق حتى نهاية فترة سريان صلاحية الشهادة.

! أي أموال تدخل في حسابك لدى الصندوق بعد نهاية فترة سريان صلاحية الشهادة لا يغطيها شرط الصرف هذا. ينبغي عليك التحدث إلى صندوقك بخصوص ما قد يكون مطلوباً من شهادات جديدة.

هل سألتقى تقريراً من الصندوق يقيد بالمبالغ المدفوعة لي من مدخراتي التقاعدية؟
لا، صندوقك غير ملزم بإعطائك تقريراً بالمبالغ المدفوعة لك.

هل يجب علي أن أتوقف عن العمل لأتمكن من إستلام أي دفعات مالية؟
لا، ليس عليك التوقف عن العمل لتتمكن من إستلام أي دفعات مالية.

ماذا يحدث إذا كان الصندوق لا يسمح بالصرف المبكر عن المدخرات التقاعدية؟
إذا كان صندوقك لا يسمح بالصرف المبكر عن مدخراتك التقاعدية في حالة تعرضك لمرض عضال مميت أو إصابة، فيمكنك النظر في تحويل أموالك إلى صندوق آخر يسمح بهذا النوع من المدفوعات.

يجب عليك أن تسعى للحصول على [المشورة المالية المستقلة](#).

هل يجب علي الإفصاح عن هذه المبالغ عند تقديمي لإقرار ضريبة الدخل؟
لا، لست في حاجة إلى أن تدرج هذه المبالغ في إقرار ضريبة الدخل.

ماذا يحدث إذا قمت بإدراج هذه المبالغ في إقراري لضريبة الدخل؟
إذا كنت قد قمت بإدراج هذه المبالغ في إقرارك الضريبي قد يكون من حَقك إسترداد قيمة الضريبة المدفوعة على هذا المبلغ.

أكتب إلينا وأطلب منا التعديل لرد قيمة الضريبة المدفوعة. تأكد من تضمين طلبك لصورة من الشهادة الطبية.

إرسال طلب التعديل لنا عن طريق:

- الفاكس رقم: 1300669 846، أو
- بريدياً إلى

Australian Taxation Office
PO Box 3100
PENRITH NSW 2740

ماذا أفعل إذا كنت قد حصلت على مدخراتي التقاعدية تحت شرط آخر من شروط الصرف؟
إذا كنت قد حصلت على مدخراتك التقاعدية على شكل مبلغ دفعة واحدة تحت شرط آخر للصرف وأنت تعاني من مرض عضال مميت أو إصابة، قد يكون لك الحق في إسترداد قيمة الضريبة المدفوعة.

يجب أن يكون لديك شهادات طبية تفيد بأنك تعاني من مرض عضال مميت، أو إصابة:
• في الوقت الذي تم فيه الدفع، أو
• في غضون 90 يوماً من إستلامك لهذه المدفوعات.

كيف أسترد قيمة الضريبة المدفوعة؟

يجب عليك تقديم الشهادات الطبية المطلوبة إلى الصندوق وأطلب منهم مباشرة إسترداد قيمة الضريبة المدفوعة.

إذا قمت بتقديم طلب بعد 21 تموز / يوليو من السنة المالية التالية والتي قد حصلت خلالها على المدفوعات، فعليك تقديم طلب لنا لإسترداد قيمة الضريبة المدفوعة.

إذا قمت بتقديم طلب لنا لإسترداد قيمة الضريبة المدفوعة، فعليك إرفاق نسخة من:
• التقرير الذي إستلمته من الصندوق بالمبلغ المدفوع لك، بالإضافة إلى

- الشهادة الطبية الخاصة بك.
- إرسل طلبك إلينا إما عن طريق:
- الفاكس إلى **1300 669 846** أو
- بريديا إلى

Australian Taxation Office
PO Box 3100
PENRITH NSW 2740

ماذا عن المبالغ الأخرى من مدخراتي التقاعدية والتي قد تكون من حقي؟

- قد تكون بعض المبالغ الأخرى من مدخراتك التقاعدية محتجزة لدينا، ويمكنك صرفها إذا كنت تعاني من مرض عضال مميت، أو إصابة، مثل:
- ضمان الإيداع التقاعدي
 - حسابات الإيداع التقاعدي الصغيرة
 - المدفوعات النقدية الغير مطالب بها
 - مستحقات مساهمات الإيداع التقاعدي.

لمعرفة ما إذا كنا نحتجز أي من هذه المدفوعات الخاصة بك:

- أطلب من الصندوق إجراء بحث بهذا الشأن
- إذا كنت لا تجيد التحدث بالإنجليزية وتريد التحدث مع أحد موظفي الضرائب، للمساعدة، إتصل بخدمة الترجمة بالرقم **13 14 50**.
- إبحث في الإنترنت باستخدام superseeker ، وهي خدمة مجانية ومتاحة طوال **24** ساعة في اليوم، سبعة أيام في الاسبوع، من موقعنا على الإنترنت www.ato.gov.au ، أو
- تحميل وتعبئة طلب [Searching for lost super](http://www.ato.gov.au) (البحث عن مدخرات التقاعد المفقودة) (NAT 2476) من موقعنا على الإنترنت www.ato.gov.au

كيف يمكنني الحصول على المبالغ الأخرى المحتجزة من مدخراتي التقاعدية؟

- إذا كنت تعاني من مرض عضال مميت أو إصابته، وتريد الحصول على المبالغ الأخرى المحتجزة من مدخراتك التقاعدية:
- أطلب من الصندوق ترحيل هذه المبالغ إلى حساب مدخرات التقاعد الخاص بك، أو
 - إتصل بنا وأطلب ترحيل هذه المبالغ إلى حساب مدخرات التقاعد الخاص بك.

ماذا تفعل / أو تقرأ بعد ذلك

- إذا كنت لا تجيد التحدث بالإنجليزية وتريد التحدث مع أحد موظفي الضرائب، للمساعدة، إتصل بخدمة الترجمة بالرقم **13 14 50**.

لمزيد من المعلومات باللغة الإنجليزية عن كيفية الحصول على مدخراتك التقاعدية إذا كنت تعاني من مرض عضال مميت، أو إصابة، عليك بالرجوع إلى:

- [Tax-free super for members with a terminal medical condition](http://www.ato.gov.au) (مدخرات تقاعدية معفاة من الضرائب للأعضاء المصابين بمرض عضال مميت) (NAT 72024)، و
- [Access to super for members with a terminal medical condition](http://www.ato.gov.au) (الحصول على المدخرات التقاعدية للأعضاء المصابين بمرض عضال مميت) (NAT 71600).